MUJI
無印良品

家庭用

ソーラークッキングスケール
Solar Cooking Scale
太阳能厨用秤

取扱説明書
Instruction Manual
使用说明书

●お買い上げいただきましてありがとうございました。
●正しく安全にお使いいただくため、ご使用前に必ず取扱説明書をよくお読みください。
●お読みになったあとはいつでも見られる所に大切に保管してください。

Read this Instruction Manual carefully and keep it for future reference.

●感谢购买本产品。
●为保证安全使用本产品，请使用前认真阅读使用说明书。
●阅读完使用说明书后，请将其存放在便于取阅的场所，妥善保管。

保証書付 8 ページにあります

SD005 7601(0)1010 GN

JA

安全上のご注意

本書では、お使いになる人や他の人への危害、財産への損害を未然に防止するためお守りいただきたいことを、次のように説明しています。本文をよくお読みいただき、本器を安全に正しくお使いください。

⚠警告	この表示を無視して誤った取り扱いをすると、「人が死亡、または重傷を負う恐れのある」内容を表示しています。
⚠注意	この表示の欄は、「傷害を負う恐れ、または物的損害が発生する恐れのある」内容を表示しています。

⚠ 警告

●電池は火中に投じないでください。 ▶ 破裂してけがをする恐れがあります。
●分解や改造は絶対にしないでください。 ▶ けがや感電、破損の原因となります。
●すきまや穴に指を入れないでください。また本器を幼児に絶対さわらせないでください。 ▶ すきまや穴に指が入ってけがをする恐れがあります。

●電池は乳幼児の手の届くところに置かないでください。
→誤飲の恐れがあります。万一、電池を飲み込んだ場合には直ちに医師に相談してください。

●毒性等に関するお問い合わせ先
（財）日本中毒情報センター「中毒110番」
真夜中など、お近くの医師に相談できない場合は、下記へ電話して指示を受けてください。
大阪072-727-2499 受付時間365日･24時間

⚠ 注意

●電池の「⊕･⊖」は正しく入れてください。 ▶ 液もれや発熱、破裂の恐れがあり、けが、機器の故障などの原因になることがあります。

お願い

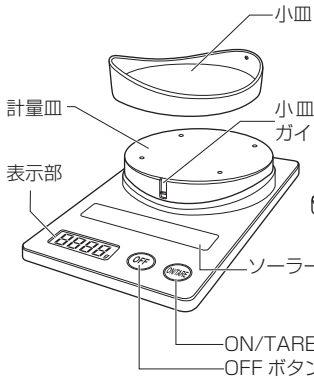
〈取り扱いについて〉
この内容を守らないと本体の破損や故障の原因になります。また、正しい計量ができなくなります。
●長期間使用しない場合は、電池をはずし保管してください。
●過度の衝撃や振動を与えないでください。
●インバーター式蛍光灯の近くでのご使用は避け1m以上離してご使用ください。
●温度変化の激しい場所での保管は避けてください。
●湿気の多い場所や水気のあるところに置かないでください。
●10度以上の温度差がある場所に移動させた場合、2時間以上放置してからご使用ください。
●高温･低温の計量物を直接計量皿に載せないでください。
●直射日光の当たる場所や高熱発生器具（電子レンジ･オーブン･ストーブ等）の近くでのご使用は避けてください。
●電磁波を発生する機器（IH調理器、電子レンジ、携帯電話等）の近くでのご使用は避けてください。
●輸送する場合は、本商品が入っていた箱をご使用ください。

〈はかりについて〉
●0g表示中に粉などをゆっくり少しずつ載せると表示が変化しない場合があります。 ▶ 少し多めに載せて、あとから減らしてください。または、はかりに載せるスピードを速めにしてください。（目安:載せはじめから1秒以内に最小表示以上載せる）

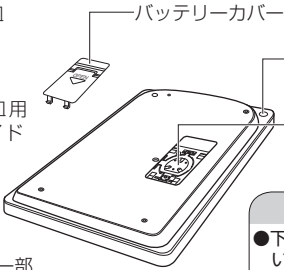
お手入れについて
本体の汚れは、水洗いせずスポンジか柔らかい布に家庭用の中性洗剤を含ませて汚れを落とし、乾いた柔らかい布で拭いてください。
※ベンジン、シンナー、漂白剤等の薬品は使わないでください。

各部の名称

〈おもて〉



〈うら〉

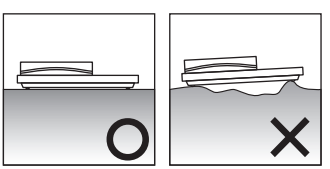


付属品の確認

●下記の付属品が同梱されているか、ご確認ください。
取扱説明書・保証書（本書）
お試し用電池（CR2032 コイン形リチウム電池）
（あらかじめ本体にセットされています）

設置場所

平らですべらず、がたのない水平な所でご使用ください。



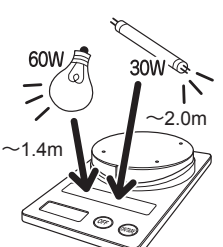
電源について

このクッキングスケールは、ソーラー発電と電池を併用しています。明るいところではソーラー発電、暗いところでは電池により駆動します。

○ソーラー発電による電池の充電はしませんので、マークが点灯したら電池の交換が必要です。

○明るいところでは、電池を入れなくても使用することができます。ただし、明るさが不十分な場合、下記の現象が起こることがありますので、電池を入れてご使用することをおすすめいたします。

・ Lo と表示される。
・表示部に何も表示されない。
・使用中に表示が消える。



○ソーラー発電の駆動になる明るさの目安

このクッキングスケールと光源の距離は、60W 白熱電球は 1.4m 以内、30W の蛍光灯では 2.0m 以内でご使用ください。

インバーター式蛍光灯の近くでのご使用は避けてください。正確にはかれない場合がありますので、1m 以上離してご使用ください。

JA

電池の交換

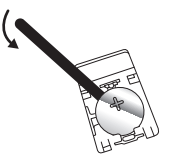
電池が消耗すると表示部に⊐マークが点灯します。この場合は OFF ボタンを押して電源を切った後、使用推奨期限内の新しい電池（ボタン電池 CR2032 × 1 個）と交換してください。

※古い電池は、お住まいの市町村区の廃棄方法に従って処理してください。

※使用済のコイン形電池を捨てる場合は、必ず端子（＋／－）をセロハンテープなど粘着性の絶縁テープで覆ってください。

電池の入れ方・はずし方

本体裏のバッテリーカバーを開け、本体裏のシールの記載に従ってプラスが見えるように電池を差し込み、「⊕·⊖」を正しく入れてください。取りはずす場合は図のように細い棒などをくぼみ部分に軽く差し込んでからはずしてください。

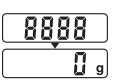


※付属の電池は工場出荷時に納められたものですので、寿命が短くなっている場合があります。

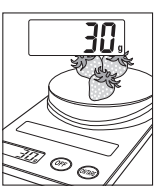
通常計量

※電源を入れるときは計量皿の上に何も載せないでください。

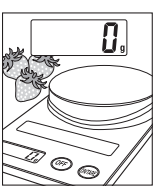
ON/TARE を押す



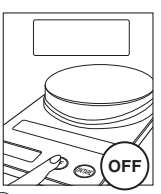
約 3 秒



計量物を載せる



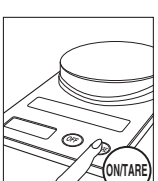
計量物を降ろす



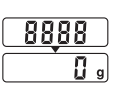
OFF で表示が消える

追加計量（風袋引き）

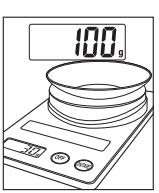
※電源を入れるときは計量皿の上に何も載せないでください。



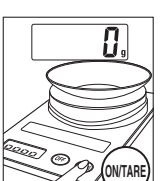
ON/TARE を押す



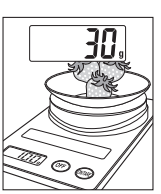
約 3 秒



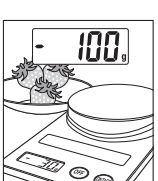
容器を載せる



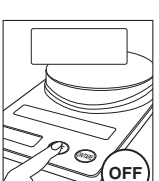
ON/TARE を押す



計量物を載せる



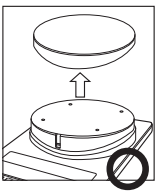
計量物と容器を降ろす

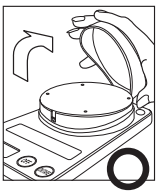


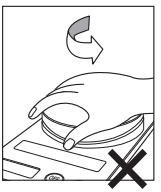
OFF で表示が消える

※容器の重さと計量物の重さの合計が最大計量（2000g）を超えると EEEE が表示されます。
－ 1000g 以下になると ---- が表示されます。

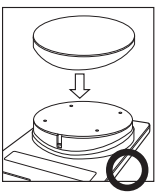
小皿の取り外し方・取り付け方

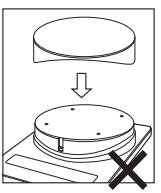

まっすぐ上げる

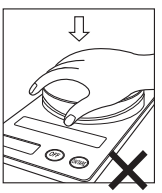

片方だけ持ち上げる

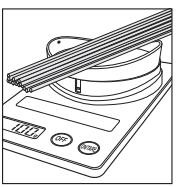

小皿が付いた状態で回す

※爪を立てて小皿を取らないでください。また、無理に引っ張って取ったり、押し込まないでください。破損や故障の恐れがあります。
※小皿を取り外すときは、本体を押さえて取り外してください。
※取り付けてある小皿部分を持っての移動はしないでください。落下する恐れがあります。


まっすぐ降ろす

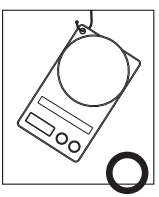

向きがちがう

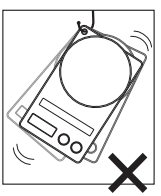

無理に押し込む

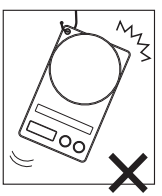

小皿を使うことでロングパスタもはかれます。

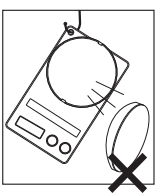
ストラップ穴について

本器はお手持ちのフックなどにつり下げて置くことができます。









※本器が揺れたり、落下しやすい不安定な場所にはつり下げないでください。ぶつかって故障したり、落下して怪我をする恐れがあります。また、吸盤式や両面テープ式、磁石式などのフックは使用しないでください。落下の恐れがあります。
※フックにつり下げる際は、フックの耐荷重を確認し、超えないようご注意ください。
※小皿が固定されていることをご確認ください。落下する恐れがあります。

オートパワーオフ

本器は、同じ表示が約 10 分続くと自動的に電源が切れる、オートパワーオフ機能を備えております。

JA

「故障かな！？」と思ったら

ON/TARE ボタンを押しても何も表示しない	●電池が消耗していませんか？ 新しい電池と交換してください。 ●電池は正しく入ってますか？ 電池の「⊕・⊖」を正しく入れてください。
数値が変化しない Lo と表示される	●ソーラー部が影になっていませんか？ 影にならないようご使用ください。 ●光源が暗すぎたり、距離が遠すぎませんか？ 明るい光源の近くでご使用ください。
数値が異常な値を示す	●インバーター式蛍光灯の近くでご使用していませんか？ 1m以上離してご使用ください。
ON/TARE ボタンを押して表示が出ても、すぐに消えてしまう ErrE ErrF と表示される	●修理が必要です。 本書の「アフターサービスについて」をご覧いただき修理の依頼をしてください。

精度の保証範囲

●JIS(家庭用はかり)に定められた技術基準で製造し、厳重な検査のうえ出荷しております。ご使用の場合は、はかられた重さに対して下表の範囲まで精度を保証します。

(使用温度：23℃± 5℃、湿度：50%± 20%の場合)

はかる量	精度保証
500g まではかる場合	±2g
500g をこえ 1000g まではかる場合	±6g
1000g をこえ 2000g まではかる場合	± 15g

仕　様

形名	SD-005
最大計量	2000g
最小表示	500g 未満→1g、500g から 1000g 未満→2g、 1000g から 2000g 未満→5g
電源	ソーラーバッテリー、CR2032 コイン形リチウム電池×1個
消費電流	ON 時：20 μA 以下、OFF 時：10 μA 以下
オートパワーオフ	約 10 分
本体寸法	縦 200 ×横 122 ×高さ 40mm
質量	395g

※ソーラー部の下へ記載している「Max」は最大計量、「d」は最小表示という意味です。

アフターサービスについて

1．保証書について

保証書は、必ず「販売店名、購入日」等の記入をお確かめになり、保証書内容をよくお読みいただき、大切に保管してください。保証期間はお買い上げより 1 年間です。（電池は保証外です）

2．修理を依頼されるとき

取扱説明書の内容をお確かめいただき、直らないときは電池をはずしてからお買い上げの販売店までお申し出ください。このクッキングスケールの補修用性能部品を製造打ち切り後５年保有しております。

●保証期間中の修理

保証の規定により無料修理します。商品には保証書を添えてお買い上げの販売店か直接「（株）良品計画」までお申し出ください。

●保証期間が過ぎている修理

修理により使用できる製品は、お客様のご要望により有料修理させていただきます。お買い上げの販売店か直接「（株）良品計画」までご相談ください。

お客様ご自身の修理は大変危険です。分解したり手を加えたりしないでください。

[無料修理規定]

本書は、本記載内容で、無料修理させていただくことをお約束するものです。

1．お客様の取扱説明書、本体添付ラベルなどの注意書による正常なご使用状態で、保証期間中に故障した場合には、本書と商品をご持参、ご提示のうえ、お買い上げの販売店に修理をご依頼ください。無料修理をさせていただきます。
2．なお、保証期間中の修理など、アフターサービスについてご不明の場合は、お買い上げの販売店または直接「（株）良品計画」へご相談ください。
3．次のような場合は、保証期間中でも有償修理になります。
（1）ご使用の誤り、および不当な修理や改造による故障および損傷。
（2）お買い上げ後の落下や運送上の故障および損傷。
（3）火災、塩害、ガス害、地震、風水害、落雷、異常電圧、およびその他の天災地変による故障および損傷。
（4）本書のご提示がない場合。
（5）本書に、お客様名、お買い上げ日、販売店名の記入のない場合、あるいは字句を書きかえられた場合。
（6）一般家庭用以外（たとえば業務用など）にご使用の場合の故障および損傷。
（7）ご使用後のキズ、変色、汚れ、および保管上の不備による損傷。
（8）消耗品の交換。
4．本書は日本国内においてのみ有効です。
This warranty is valid only in Japan.
5．ご転居の場合は、事前にお買い上げの販売店にご相談ください。
6．ご贈答品などで本保証書に記入してあるお買い上げ販売店に修理がご依頼できない場合には、直接「（株）良品計画」へご相談ください。
7．出張修理をご依頼の場合は、出張に要する実費を申し受けます。

※この保証書は、本書に明示した期間、条件のもとにおいて、無料修理をお約束するものです。したがって、この保証書によって、お客様の法律上の権利を制限するものではありません。なお、ご不明の場合は、お買い上げの販売店または直接「（株）良品計画」へお問い合わせください。

JA

無印良品　保証書 持込修理

家庭用 ソーラークッキングスケール

形　名		SD-005
保証期間		本　体　お買い上げ日より　1年間
※お買い上げ日		年　月　日
※お客様	ご住所	〒　TEL.　様方
	ご芳名	様
※販売店	住　所 店　名	〒 TEL.

※印欄に記入がない場合有効とはなりませんから、必ず記入の有無をご確認ください。もし、記入がない場合は、直ちにお買い上げの販売店にお申し出ください。本書は再発行致しませんので、紛失しないように大切に保管してください。

※お客様の個人情報は、修理完了品の発送に使用させていただき、修理品とともにご返却いたします。この間、お客様の個人情報は第三者が不当に触れることのないよう、弊社規定に基づき責任を持って管理致します。

販売元　株式会社 良品計画
〒170-8424東京都豊島区東池袋4-26-3
お客様室でんわ　0120-14-6404
平日　10：00～21：00
土・日・祝日　10：00～18：00

製造元　株式会社 タニタ
〒174-8630東京都板橋区前野町1-14-2

正 家庭用
経済省令適合マーク

⚠ CAUTIONS

This scale is a precision instrument and must be used under certain conditions to ensure accurate measurement. Please observe the following when using this scale.

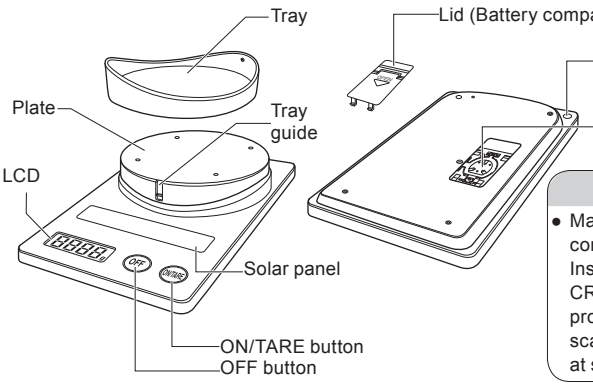
1. **Never disassemble the unit.**
2. **Use in a vibration-free location that is not exposed to direct sunlight.**
3. **The scale will not measure accurately in an environment subject to large temperature and humidity changes. The unit takes approximately two hours to adjust to such changes.**
4. **Keep chemicals off the scale. Wipe with a damp cloth from time to time.**
5. **Do not use or store near heat sources(ovens, heaters, etc.).**
6. **When not used for a long time, remove the batteries and store the unit in a dry, dust-free location.**
7. **Check and replace batteries before sending the unit for repair. If repair is necessary, remove the batteries, repack the unit in the original carton and protect with packing materials before shipment.**
8. **Do not leave objects on the weighing tray when the scale is not in use.**
9. **To avoid measurement error, do not measure while using equipment that generates radio waves, such as mobile phones.**

Notice:
These marks can be found out on contaminant-containing Batteries:
Pb Pb = Battery contains lead,
Cd Cd = Battery contains cadmium,
Hg Hg = Battery contains mercury.

⚠ Not allowed to mix batteries with consumer wastes!
As consumer you are legally bound to return used or discharged batteries. You can deposit your old batteries at the public collecting points in your town, or wherever the corresponding batteries are sold and specifically marked collecting boxes have been set up. In case of scrapping the apparatus, the batteries should be removed from it and deposited at the collecting points as well.

NAMES OF PARTS

Front **Rear**

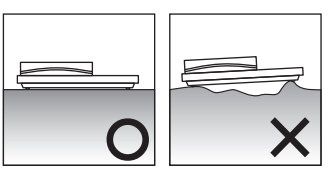


Packing list

- Make sure that the package contains the following items. Instruction Manual, One CR2032 lithium coin battery provided for testing the scale. (inserted in the scale at shipment)

IMPORTANT

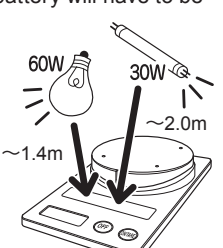
1. Do not dismantle the unit.
2. Clean using mild detergent. Chemicals should not be used.
3. Use the unit on a firm, flat surface.
4. Do not scrub with hard materials.



Power supply

The kitchen scale has both a solar cell and a lithium battery. The solar cell powers the scale in bright areas, elsewhere the lithium battery is used.

- The solar cell does not charge the lithium battery and the battery will have to be replaced when the icon appears.
- The scale can operate without a battery in bright areas. If the light is not bright enough, the scale may exhibit the conditions described below. Should this happen, insert a lithium battery.
  - Lo appears.
  - The display stays blank.
  - The indication disappears during weighing.
  - Brightness needed for powering the solar cell



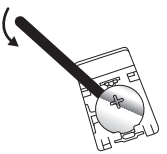
- Place the kitchen scale about 1.4 m away from a 60 W incandescent bulb or 2.0 m from a 30 W fluorescent light.

  Do not use it near an inverter fluorescent light. If the scale does not produce accurate measurements, move it 1 m or further away from such a light source.

Replacing the battery

The icon appears when the battery is depleted. Press the OFF button to turn off the scale and replace the old battery with a new CR2032 coin lithium battery that is within its recommended use-by date.

Inserting and removing batteries



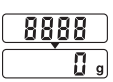
Open the battery compartment lid at the rear of the scale. Insert the battery as indicated on the label in the battery compartment with the plus mark facing up and visible to ensure that the + and - poles are correctly oriented.
As shown in the figure, remove the battery by inserting a thin stick in the space between the battery and the compartment wall.

* Note that the supplied battery was inserted at the factory and may not last long.

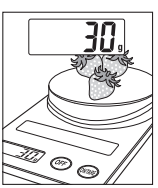
Normal use

* Make sure the tray is empty before turning on the scale.

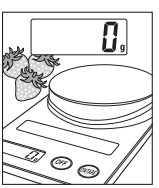
Press ON/TARE



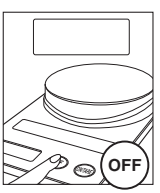
About 3 sec



Place the item(s) to be weighed.



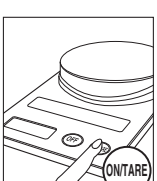
Remove the item(s).



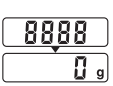
Press OFF

Tare weighing function (subtracting container weight)

* Make sure the tray is empty before turning on the scale.

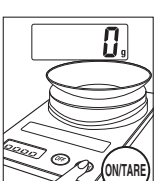


Press ON/TARE

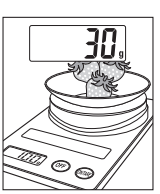


About 3 sec

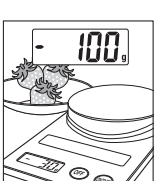
Place a container on the tray.



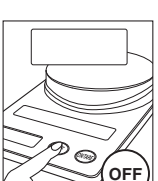
Press ON/TARE to subtract the weight of the container.



Place the item(s) to be weighed.



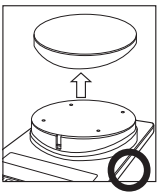
Remove the container and the item(s).



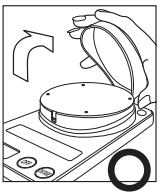
Press OFF

*** When the total weight of the container and measured object exceeds the maximum measurement (2000g), EEEE is displayed. When the weight is -999g or less, ---- is displayed.**

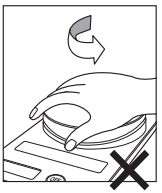
Removing and installing the tray



Lifting the tray upwards

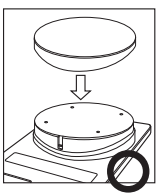


Lifting one side of the tray upwards

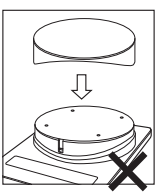


Rotating the installed tray

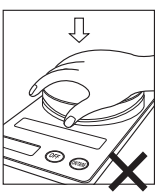
- Do not use your nails to remove the tray. Do not use force in removing or installing the tray as the tray and the scale may break down or be damaged.
- Hold the scale still when removing the tray.
- Never lift the scale by holding the tray. The scale could fall and be damaged.



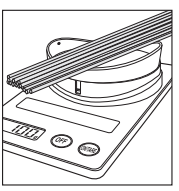
Lowering the tray vertically



Placing the tray with the wrong side down



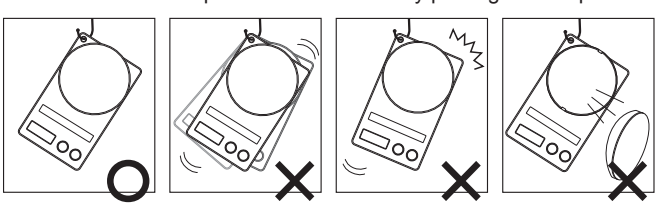
Forcing the tray onto the scale



The tray allows you to weigh spaghetti.

Strap hole

The scale can be suspended from a hook by placing the strap hole on the hook.



- Do not suspend the scale in a location where it will be exposed to vibration or other unstable location from which it could fall. If it is exposed to impact, it may fall and cause injury. Do not use suction cup mounted hooks, hooks that attach using adhesive tape or magnets as they could separate from the supporting surface and cause the scale to fall.
- When the scale will be suspended from a hook, make sure that the hook will support the weight of the scale.
- Make sure that the tray is properly attached as it may otherwise fall off.

Auto power off

The scale is designed with an auto power-off function for energy efficiency. If the same reading is displayed for more than 10 minutes, the scale will automatically turn off.

Trouble shooting

No indication appears when a button is pressed. The indication does not change. Lo appears	● Check whether the battery is depleted. Insert a new CR2032 battery. ● Check whether the battery has been correctly inserted. Make sure to align the polarity of the battery properly. ● Check whether light falls on the solar panel. Place the scale in a location where the solar panel is properly illuminated. ● Check whether the light source is too dim or too distant. Use the scale in a location near a bright light source.
An abnormal indication is displayed	● Check whether the scale is used near an inverter fluorescent light. Place the scale 1 m or more away from the light source.
Pressing the button displays a reading, which quickly disappears. ErrE ErrF appears	● The scale needs to be repaired. Please contact your retailer.

SPECIFICATION

Model	SD-005
Capacity	2000g
Minimum graduation	Less than 500 g →1 g, 500 g to less than 1000 g → 2 g, from 1000 g to less than 2000 g →5 g
Power supply	Solar battery, CR2032 lithium coin battery
Current consumption	On: 20μA, Off: 10μA or less
Auto power off	About 10 min
Scale dimensions	200 (D) x 122 (W) x 40 (H) mm
Mass	395 g

⚠ 注意事项

本秤为精密仪器，必须在一定的条件下使用，以保证称量结果之精确。使用本秤时，请遵循如下注意事项：

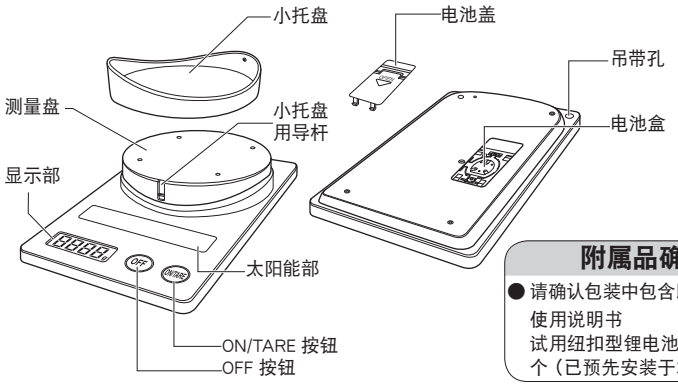
1. **切勿拆卸本秤。**
2. **请在无震动、无阳光直接照射的环境下使用。**
3. **高温高湿的情况下，会影响宝石秤的测量精准度。它需要约2个小时来适应此类的环境变化。**
4. **勿使化学药品溅到本秤上，请用湿布定期擦拭。**
5. **勿将本秤置于高温的电器（微波炉、取暖器等）附近。**
6. **长期不用时应取出电池，存放在干燥和防尘之处。**
7. **在将本秤送交返修时，请检查并更换好电池。如果需修理，应取出电池，装运前用包装材料保护好秤体然后将其放在原装的纸箱内。**
8. **不使用本秤时，请勿在秤盘上搁置物品。**
9. **手机等周边机器的信号，可能使测定出现错误，请尽量减少使用。**

注意:
含有污染物的电池上可以找到这些标记:
铅 铅=电池含有铅
镉 镉=电池含有镉
汞 汞=电池含有汞

⚠ 不得与用户废弃的电池混放！
作为用户你在法律上有义务归还使用过的或是漏电的电池，可以把你的旧电池保存在你所在城市的公共收集点，或在任何有关的电池销售点，以及已经建立的有特别记号的收集箱。在准备废弃仪器的情况下，电池应该被移除，并且同样存放在收集点。

各部分名称

正面　　**反面**

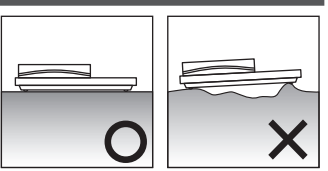


附属品确认

● 请确认包装中包含以下附属品。
使用说明书
试用纽扣型锂电池 CR2032×1个（已预先安装于本产品）

重要事项

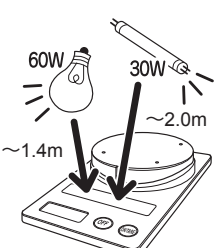
1．请勿拆解本秤。
2．使用中性洗剂清洗本秤，不宜使用化学药剂。
3．请在平坦、稳定的表面上使用。
4．请勿使用坚硬物体以免刮伤本秤。



电源相关

此厨用秤同时使用太阳能发电与电池。光线强处使用太阳能进行发电，光线暗处则使用电池给电。

●不使用太阳能进行电池充电，当显示 时请更换电池。
●光线强处，不装电池也可以使用。 光线较暗处，建议放入电池使用，以免发生以下现象。
・显示 Lo 。
・显示部没有任何显示。
・使用中显示消失。
●太阳能发电的光亮基准
与此厨用秤距离在 1.4m 以内的 60W 白炽灯光源，2.0m 以内的 30W 荧光灯光源。
请避免在变频式荧光灯附近使用。为能够准确测量，使用时请保证 1m 以上的距离。

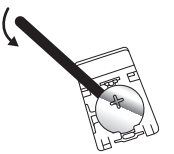


更换电池

电池耗尽时，显示部出现 显示。此时，请按下 (OFF) 按钮切断电源，更换上使用期限内的新电池（CR2032 纽扣型锂电池 ×1 个）。

电池的装入方法、拆取方法

打开本产品背面的电池盖，根据背面贴纸的记载内容，阳极向上，放入电池。请正确安装「⊕·⊖」极。
拆取时，可先使用细棍等轻轻插入凹处，再将其取出，如图所示。
※ 附属电池在出厂时已放入产品中，因此使用寿命可能较短。

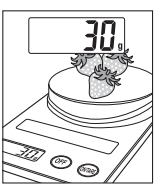


普通测量

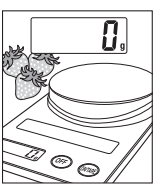
※ 打开电源时，请不要在测量盘中放置物体。

按下 (ON/TARE)。

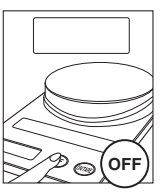
约 3 秒



放置测量物



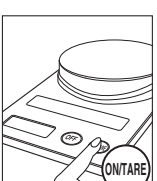
取走测量物



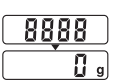
按下 (OFF)，显示消失。

其他测量（去除容器重量）

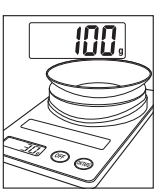
※ 打开电源时，请不要在测量盘中放置物体。



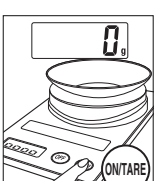
按下 (ON/TARE)。



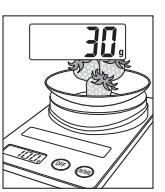
约 3 秒



放置容器



按下 (ON/TARE)。



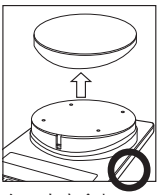
放置测量物

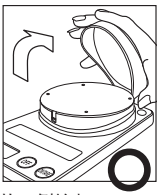
取走测量物

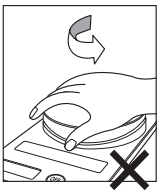
按下 (OFF)，显示消失。

※ 若容器重量与测量物重量总计超过最大计量（2000g），则显示 EEEE。
-1000g 以下则显示 ----。

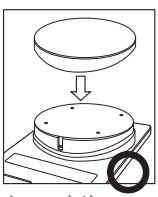
小托盘的拆卸方法、安装方法

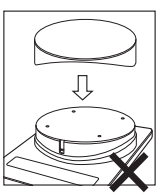

向正上方拿起

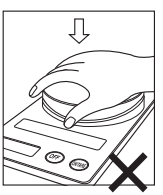

从一侧抬起

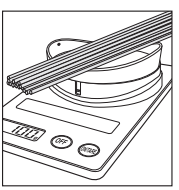

在小托盘附着的状态下旋转

※ 请勿用指甲抠取小托盘，或者强硬拉拽按压。以免发生破损或故障。
※ 拆取小托盘时，请按住秤体将其取下。
※ 安装好小托盘后，请不要仅通过小托盘搬挪秤体，以免摔落。


向正下方放下

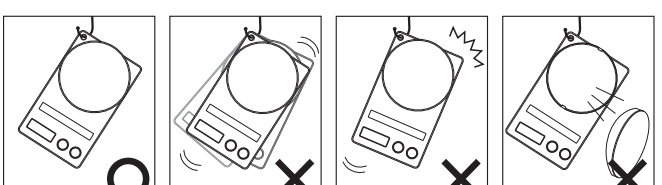

方向不对


强硬按压


使用小托盘时长形意大利面也可称量。

吊带孔相关

使用挂钩等可以将本产品悬挂放置。



※ 请勿将本产品悬挂于摇晃或易摔落的地方。碰撞摔落易导致故障或受伤。此外请勿使用吸盘式、双面胶式或磁铁式挂钩、以免摔落。
※ 使用挂钩悬挂放置时，请确认不要超过挂钩的承重量。
※ 请确认小托盘没有固定在秤上。以免其摔落。

自动关机

本产品有自动关机的功能，如相同显示持续 10 分钟以上，将自动关闭电源。

感觉发生故障时

ON/TARE 按钮按下也没有任何显示 数值显示没有变化 显示 Lo	●是否电池没电了? 请更换上新的 CR2032 纽扣型锂电池。 ●是否电池没有安装好? 请正确安装电池的「⊕·⊖」极。 ●是否太阳能部被遮挡了? 请使用时不要将其遮挡。 ●是否光源太暗，或者距离太远? 请在明亮光源附近使用。
显示异常数值	●是否在变频式荧光灯附近使用? 请使用时保持 1m 以上的距离。
ON/TARE 按钮按下，显示出现后随即消失 显示 ErrE ErrF	●需进行维修。请至购买本品的销售店处进行维修。

规格

型号	SD-005
最大计量	2000g
最小显示	500g 以下→ 1g、500g 至 1000g → 2g、 1000g 至 2000g → 5g
电源	太阳能电池、CR2032 纽扣型锂电池
消耗电流	ON 时：20μA 以下、OFF 时：10μA 以下
自动关机	约 10 分钟
本体尺寸	纵 200× 横 122× 高 40mm
重量	395g

家庭用

CE

EN

This device features radio interference supression in compliance with valid EC Regulation 2004/108/EC

CK

本设备具有符合电磁兼容性规则
2004/108/EC 的抑制无线电干扰的功能

Manufacturer

TANITA Corporation
1-14-2, Maeno-Cho, Itabashi-ku, Tokyo, Japan 174-8630
Tel: +81(0)-3-3968-2123 Fax: +81(0)-3-3967-3766
www.tanita.co.jp
ISO 9001 Certified